

Hansecontrol, Wandsbeker Str. 13c-f, 22179 Hamburg

CHEOPS Elektronik Handels- und
Fertigungs GmbH
Herr Adi Scheichl
Jeschkenstr. 32
82538 Geretsried

Prüfbericht Nr. (Report No. 20273-1 TL10)

letzte Änderung (Last change): Elisabeth Haffer
Auftrag Nr. (Order No.): TL-07317-10
Auftragsdatum (Date of order): 17.11.10
Ansprechpartner: Ariane Stoll
Durchwahl: -7310
E-Mail: customer-service@hansecontrol.de
Datum: 25.11.2010

Seite 1 von 9 (page 1 of 9)

Prüfbericht (Test-Report)

Auftragsbezeichnung (Order descr.): Gesetzliche Anforderungen (Legal requirements)

Probenart (Type of testing):	Chem.
Probe Nr. (Sample No.):	10-021009-01
Eingangsdatum (Date of receipt):	15.11.2010
Bezeichnung (Designation):	Mixer "Twister" (food processor)
Farbe (Colour):	transparent,silber (silver)
Artikel-Nr. (Article-no.):	nicht vorhanden (no information)
Material (Material):	plastic,metal
Untersuchungsende (Test end date):	25.11.2010
Grenzwertliste (Limit list):	Gesetzliche Anforderungen (Legal requirements)

Gesamtergebnis (Total Evaluation): Pass



Elisabeth Haffer

Prüfbericht Nr. (Report No. **20273-1 TL10**)

Auftrag Nr. (Order No.): TL-07317-10

Datum: 25.11.2010

Seite 2 von 9 (page 2 of 9)

Probenübersicht (sample overview)

Nr	Components	
01	Dichtungsring Silikon transparent (gasket silicone transparent)	
02	Stopfen Silikon transparent (buckler silicone transparent)	
03	Ring Metall silber (ring metal silver)	
04	Behälter Kunststoff transparent (container synthetic transparent)	
05	Rührstg Kunststoff schwarz (stirring rod synthetic black)	
06	Plastik schwarz von Batteriefach (plastic black from battery box)	
07	Kabel rot (cable red)	
08	Kabel schwarz (cable black)	
09	Schaumstoff schwarz (foamed material black)	
10	Silberring kunststoff (silverring silver)	
11	Gummi im Boden schwarz (rubber in the ground black)	

Probe Nr. (Sample No.)	Bezeichnung (Designation)	Probenart (Type of testing)	Bew. (Eval.)
10-021009-01	Mixer "Twister" (food processor)	Chem.	Pass
10-021009-01-01	Components 04/05	Chem.	Pass
10-021009-01-02	Components 03	Chem.	Pass
10-021009-01-03	Components 01	Chem.	Pass
10-021009-01-04	Components 02	Chem.	Pass
10-021009-01-05	Components 01/02/04/05	Chem.	Pass
10-021009-01-06	Components 06/07/08/09	Chem.	Pass
10-021009-01-07	Components 11/10	Chem.	Pass

Tabellenlegende: Chem.: chemische Prüfungen (chemical tests), Phys.: Physikalische Prüfungen (physical tests)

Beurteilung (evaluation):

Entspricht auf Basis der durchgeführten Prüfungen den Anforderungen. (Complies with requirements according to the scope of analysis.)

Sensorische Prüfung (organoleptic test):

Note 0= keine wahrnehmbare Abweichung - no abnormality

Note 1= gerade wahrnehmbare Abweichung - very weak abnormality

Prüfbericht Nr. (Report No. **20273-1 TL10**)

Auftrag Nr. (Order No.): TL-07317-10

Datum: 25.11.2010

Seite 3 von 9 (page 3 of 9)

10-021009-01_Bild.jpg



Untersuchungsergebnisse (Test results)

10-021009-01	Mixer "Twister" (food processor)		
plastic,metal	Gesetzliche Anforderungen (Legal requirements)	Chem.	

Cadmium in Synthetik (Cadmium in synthetic)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Cadmium (Cd) in Kunststoff (Cadmium (Cd) in plastic)	mg/kg	0	100	s.c.	

Gesamtmigration (total migration)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Simulanzmittel 1 (Simulent agent 1)				s.c.	
Simulanzmittel 2 (Simulent agent 2)				s.c.	
Kontaktzeit mit Simulanzmittel 1 (Contact time with simulent agent 1)	h			s.c.	
Kontaktzeit mit Simulanzmittel 2 (Contact time with simulent agent 2)	h			s.c.	
Kontakttemperatur mit Simulanzmittel 1 (Contact temperatur with simulation agent 1)	°C			s.c.	
Kontakttemperatur mit Simulanzmittel 2 (Contact temperature with simulation agent 2)	°C			s.c.	
Optikbeurteilung (Assessment of appearance)				s.c.	
Gesamtmigration 1 Masse (Total migration 1 mass)	mg/kg	0	60	s.c.	
Gesamtmigration 2 Masse (Total migration 2 mass)	mg/kg	0	60	s.c.	
Simulanzvolumen 1 (Simulant volume 1)	L			s.c.	
Simulanzvolumen 2 (Simulant volume 2)	L			s.c.	

Prüfbericht Nr. (Report No. 20273-1 TL10)

Auftrag Nr. (Order No.): TL-07317-10

Datum: 25.11.2010

Seite 4 von 9 (page 4 of 9)

Flüchtige Stoffe (Volatile substances)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Flüchtige Stoffe in Silikon (Volatile substances in silicon)	%	0	0,5	s.c.	
Kontaktzeit (Contact time)	h			s.c.	
Kontakttemperatur (Contact temperature)	°C			s.c.	

Sensorische Prüfung - Bedarfsgegenstände (Organoleptic Test - Consumer Goods)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Simulanzmittel (Simulation agent)				Leitungswasser (tap water)	
Kontakttemperatur (Contact temperature)	°C			40	
Kontaktzeit (Contact time)	h			24	
Geruch (odour)	Note			0	
Geschmack (taste)	Note	0	2-3	1	

Dimethylfumarat

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Dimethylfumarat	mg/kg	0	0,1	<0,1	

Migration - Metalle (Migration - metals)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Simulanzmittel (Simulation agent)				s.c.	
Kontaktzeit (Contact time)	h			s.c.	
Kontakttemperatur (Contact temperature)	°C			s.c.	
Optikbeurteilung (Assessment of appearance)				s.c.	
Antimon (Antimony) (Sb)	mg/dm ²			s.c.	
Blei (Lead) (Pb)	mg/dm ²	0	0,01	s.c.	
Cadmium (Cadmium) (Cd)	mg/dm ²	0	0,005	s.c.	
Kobalt (Cobalt) (Co)	mg/dm ²			s.c.	
Chrom (Chromium) (Cr)	mg/dm ²	0	0,4	s.c.	
Kupfer (Copper) (Cu)	mg/dm ²			s.c.	
Nickel (Nickel) (Ni)	mg/dm ²	0	0,1	s.c.	
Kontaktfläche (Contact area)	dm ²			s.c.	
Simulanzvolumen (Simulant volume)	L			s.c.	

Prüfbericht Nr. (Report No. **20273-1 TL10**)

Auftrag Nr. (Order No.): TL-07317-10

Datum: 25.11.2010

Seite 5 von 9 (page 5 of 9)

Untersuchungsergebnisse (Test results)

10-021009-01-01	Components 04/05
-----------------	------------------

Gesamtmigration (total migration)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Simulanzmittel 1 (Simulent agent 1)				Essigsäure 3 % (acetic acid 3 %)	
Simulanzmittel 2 (Simulent agent 2)				Ethanol 50 % (ethanol 50 %)	
Kontaktzeit mit Simulanzmittel 1 (Contact time with simulent agent 1)	h			24	
Kontaktzeit mit Simulanzmittel 2 (Contact time with simulent agent 2)	h			24	
Kontakttemperatur mit Simulanzmittel 1 (Contact temperatur with simulation agent 1)	°C			40	
Kontakttemperatur mit Simulanzmittel 2 (Contact temperature with simulation agent 2)	°C			40	
Optikbeurteilung (Assessment of appearance)				pass	
Gesamtmigration 1 Masse (Total migration 1 mass)	mg/kg	0	60	<10	
Gesamtmigration 2 Masse (Total migration 2 mass)	mg/kg	0	60	<10	
Simulanzvolumen 1 (Simulant volume 1)	L			0,4	
Simulanzvolumen 2 (Simulant volume 2)	L			0,4	

Untersuchungsergebnisse (Test results)

10-021009-01-02	Components 03
-----------------	---------------

Prüfbericht Nr. (Report No. **20273-1 TL10**)

Auftrag Nr. (Order No.):

TL-07317-10

Datum:

25.11.2010

Seite 6 von 9 (page 6 of 9)

Migration - Metalle (Migration - metals)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Simulanzmittel (Simulation agent)				Essigsäure 3 % (acetic acid 3 %)	
Kontaktzeit (Contact time)	h			24	
Kontakttemperatur (Contact temperature)	°C			20	
Optikbeurteilung (Assessment of appearance)				pass	
Antimon (Antimony) (Sb)	mg/dm ²			<0,001	
Blei (Lead) (Pb)	mg/dm ²	0	0,01	<0,001	
Cadmium (Cadmium) (Cd)	mg/dm ²	0	0,005	<0,001	
Kobalt (Cobalt) (Co)	mg/dm ²			<0,001	
Chrom (Chromium) (Cr)	mg/dm ²	0	0,4	<0,001	
Kupfer (Copper) (Cu)	mg/dm ²			<0,001	
Nickel (Nickel) (Ni)	mg/dm ²	0	0,1	<0,001	
Kontaktfläche (Contact area)	dm ²			0,5	
Simulanzvolumen (Simulant volume)	L			0,1	

Untersuchungsergebnisse (Test results)

10-021009-01-03	Components 01
-----------------	---------------

Flüchtige Stoffe (Volatile substances)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Flüchtige Stoffe in Silikon (Volatile substances in silicon)	%	0	0,5	<0,1	
Kontaktzeit (Contact time)	h			24	
Kontakttemperatur (Contact temperature)	°C			40	

Prüfbericht Nr. (Report No. **20273-1 TL10**)

Auftrag Nr. (Order No.): TL-07317-10

Datum: 25.11.2010

Seite 7 von 9 (page 7 of 9)

Untersuchungsergebnisse (Test results)

10-021009-01-04	Components 02
-----------------	---------------

Flüchtige Stoffe (Volatile substances)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Flüchtige Stoffe in Silikon (Volatile substances in silicon)	%	0	0,5	<0,1	
Kontaktzeit (Contact time)	h			24	
Kontakttemperatur (Contact temperature)	°C			40	

Untersuchungsergebnisse (Test results)

10-021009-01-05	Components 01/02/04/05
-----------------	------------------------

Cadmium in Synthetik (Cadmium in synthetic)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Cadmium (Cd) in Kunststoff (Cadmium (Cd) in plastic)	mg/kg	0	100	<10	

Untersuchungsergebnisse (Test results)

10-021009-01-06	Components 06/07/08/09
-----------------	------------------------

Cadmium in Synthetik (Cadmium in synthetic)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Cadmium (Cd) in Kunststoff (Cadmium (Cd) in plastic)	mg/kg	0	100	<10	

Prüfbericht Nr. (Report No. **20273-1 TL10**)

Auftrag Nr. (Order No.): TL-07317-10

Datum: 25.11.2010

Seite 8 von 9 (page 8 of 9)

Untersuchungsergebnisse (Test results)

10-021009-01-07	Components 11/10
-----------------	------------------

Cadmium in Synthetik (Cadmium in synthetic)

Parameter	Einheit (Unit)	Min	Max	Ergebnis (Result)	Eval.
Cadmium (Cd) in Kunststoff (Cadmium (Cd) in plastic)	mg/kg	0	100	<10	

Tabellenlegende (Legend): Chem.: chemische Prüfungen (chemical tests), Phys.: Physikalische Prüfungen (physical tests), n.d.: not detected,
n.a.: not analysed, s.r.: see remark, s.c.:see component, pos: positive, neg: negative, Min: Unterer Grenzwert (minimum limit), Max: Oberer Grenzwert (maximum limit)

Prüfberichtshinweis-01 Ohne schriftliche Genehmigung des Prüflaboratoriums ist eine auszugsweise Vervielfältigung des Prüfberichts nicht gestattet. Der Prüfbericht wurde digital unterzeichnet und ist mit einem Passwort geschützt. Zum Drucken ist die Option -Dokument und Kommentare- einzustellen. Die Untersuchung von Mischproben erfolgt auf Kundenwunsch und kann eine Abweichung zur Prüfnorm darstellen. Prüfergebnisse von Mischproben unterhalb des Grenzwertes liegen, können trotzdem zu Grenzwertüberschreitungen von einer oder mehreren Teilproben führen. Um die Überprüfung des Grenzwertes sicher zu gewährleisten, wird empfohlen, gemäß Prüfvorschrift Einzelprüfungen durchzuführen. (The test results are only related to the tested items, the selection of the test item occurred by the client. Remaining test material is defeated after 3 months. The report shall not be reproduced except in full without the written approval of the testing laboratory. The report is signed digitally and password protected. For printing use the print option -document and comments-. The analysis of mixed samples is carried out on customer request and may cause a modification to the test standard. Test results of mixed samples which are below a given limit value may exceed this limit caused by one or more single samples. To assure the verification of the limit value it is recommended to test single materials according to test methods.)

Methode (Method)
Cadmium in Synthetik (Cadmium in synthetic) akkreditierte Methode (accredited method) DIN EN 1122 2002-02
Eine synthetikhaltige Probe wird mittels Mikrowelle unter Zugabe von Schwefel- und Salpetersäure aufgeschlossen. Die verdünnte Aufschlußlösung wird mittels ICP-OES analysiert. A synthetic sample is digested in a microwave oven with sulfuric and nitric acid. The dissolved digestion solution is analyzed with ICP-OES.
Dimethylfumarat akkreditierte Methode (accredited method) TX-C-291 Hausverfahren (Inhouse testing procedure)
Vortest Headspace GC/MS-Analytik. Zur quantitativen Bestimmung Extraktion im Ultraschallbad mit einem organischem Lösemittel und nachfolgender GC/MS-Analytik. (Pretest Headspace GC/MS-analysis. Quantitation by ultrasonic extraction with organic solvent and subsequent GC/MS-analysis).

Prüfbericht Nr. (Report No. **20273-1 TL10**)

Auftrag Nr. (Order No.): TL-07317-10

Datum: 25.11.2010

Seite 9 von 9 (page 9 of 9)

Methoden (Method)

Flüchtige Stoffe (Volatile substances) akkreditierte Methode (accredited method) Kunststoffe im Lebensmittelverkehr BII/XV 2003

Die Untersuchung des Musters erfolgt gemäß den Vorgaben des Bundesinstituts für Risikobewertung -BfR- (Silikonelastomere XV/2003 bzw. Handbuch der Kunststoffe im Lebensmittelverkehr). Durchführung: Konditionierung für 48 Std. und anschließend in Anlehnung an § 64 LFGB Methode B 80.30-1 (EG) behandelt. Der Gewichtsverlust in Massenprozent ist der Anteil der flüchtigen Stoffe.

The test is performed according to the regulation of the National Institute for Risk Evaluation- BfR- (silicon elastomeres XV/2003 and Handbook of plastics in food use). Performance: conditioning for 48 h and afterwards treatment according to § 64 LFGB method B 80.30-1 (EG). The loss of weight calculated in percent is the allotment of volatile substances.

Gesamtmigration (total migration) akkreditierte Methode (accredited method) § 64 LFGB B 80.30-1/ -2/ -3 1998-01 / 1991-05 / 2002-09/ 1985-06

Das Prüfgut wird mit einem Simulanzmittel für eine definierte Zeit in Kontakt gebracht, anschließend wird ein aliquoter Teil eingedampft oder gewogen und aus der Gewichts Differenz der Gesamtmigration in Massenprozent berechnet.

The test item is kept in contact with a simulation agent for a defined time. An aliquot of the simulation agent is evaporated or weighted and based on the weight difference the total migration is determined.

Migration - Metalle (Migration - metals) validierte Hausmethode (validated in-house method) § 64 LFGB B 80.30-1/ -2/ -3 1998-01 / 1991-05 / 2002-09/ 1985-06

Das Prüfgut wird mit einem Simulanzmittel für eine definierte Zeit in Kontakt gebracht, anschließend wird das Migrat mittels ICP-OES oder ICP-MS auf bestimmte Schwermetalle überprüft.

The test item is kept in contact with a simulation agent for a defined time, afterwards the solution is measured for defined heavy metals.

Sensorische Prüfung - Bedarfsgegenstände (Organoleptic Test - Consumer Goods) akkreditierte Methode (accredited method) DIN 10955 2004-06

Das Prüfgut wird einer sensorischen Panelprüfung (d.h. mit mind. 6 Testpersonen) unterzogen. Die Wahl des Prüflebensmittels, das in Kontakt mit dem Bedarfsgegenstand gebracht wird, richtet sich nach dem zweckmäßigen Gebrauch des Gegenstandes. Die Geschmacksabweichung wird durch eine Dreiecks-Prüfung ermittelt. Es erfolgt eine sensorische Beurteilung der Geruchs- und Geschmacksabweichung von Note 0 (keine Abweichung) bis max. Note 4, ab mindestens Note 3 erfolgt eine FAIL Beurteilung gemäß § 31 LFGB.

(A sensory panel test (with min. 6 test persons) is performed with the sample. The consumer product is brought in contact with a testing foodstuff which is chosen by the advisable use of the product. The taste abnormality were detected by an triangle test. A organoleptic analysis is performed regarding the deviation of odour and taste, grade 0 (no deviation) to max. of grade 4, from at least grade 3 on the evaluation is FAIL according to § 31 LFGB.